

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 23.040.10; 77.040.20; 77.140.75 **Listopad 2011**

## **Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek - Část 2: Automatické zkoušení bezešvých a svařovaných ocelových trubek (kromě svařovaných pod tavidlem) pro zjišťování necelistvostí vířivými proudy**

**ČSN**  
**EN ISO 10893-2**  
01 5061

idt ISO 10893-2:2011

Non-destructive testing of steel tubes – Part 2: Automated eddy current testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) steel tubes for the detection of imperfections

Essais non destructifs des tubes en acier – Partie 2: Contrôle automatisé par courants de Foucault pour la détection des imperfections des tubes en acier sans soudure et soudés (sauf à l'arc immergé sous flux en poudre)

Zerstörungsfreie Prüfung von Stahlrohren – Teil 2: Automatisierte Wirbelstromprüfung nahtloser und geschweißter (ausgenommen unterpulvergeschweißter) Stahlrohre zum Nachweis von Unvollkommenheiten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 10893-2:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 10893-2:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10246-3 (01 5063) ze srpna 2001.

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 9712: 2005 dosud nezavedena

ISO 11484:2009 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a.s., IČ 47115998, Ing. Ondřej Svoboda

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 10893-2**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Duben 2011

ICS 23.040.10; 77.040.20; 77.140.75 Nahrazuje EN 10246-3:1999

**Nedestruktivní zkoušení ocelových trubek -**  
**Část 2: Automatické zkoušení bezešvých a svařovaných ocelových trubek (kromě svařovaných pod**  
**tavidlem) pro zjišťování necelistvostí vířivými proudy**  
**(ISO 10893-2:2011)**

Non-destructive testing of steel tubes -  
Part 2: Automated eddy current testing of seamless and welded (except submerged arc-welded) steel tubes for  
the detection of imperfections  
(ISO 10893-2:2011)

Essais non destructifs des tubes en acier -  
Partie 2: Contrôle automatisé par courants  
de Foucault pour la détection des imperfections  
des tubes en acier sans soudure et soudés  
(sauf à l'arc immergé sous flux en poudre)  
(ISO 10893-2:2011)

Zerstörungsfreie Prüfung von Stahlrohren -  
Teil 2: Automatisierte Wirbelstromprüfung nahtloser  
und geschweißter (ausgenommen unterpulvergeschweißter)  
Stahlrohre zum Nachweis von Unvollkommenheiten  
(ISO 10893-2:2011)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-12-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 10893-2:2011 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 10893-2:2011) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 17 „Ocel“ ve spolupráci s technickou komisí ECISS/TC 110 „Ocelové trubky, železné a ocelové tvarovky“, jejíž sekretariát zajišťuje UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do října 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Není odpovědností CEN [a/nebo CENELEC] identifikovat jakékoliv nebo všechna tato patentová práva.

Tento dokument nahrazuje EN 10246-3:1999.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinni zavést národní normalizační orgány následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 10893-2:2011 byl schválen CEN jako EN ISO 10893-2:2011 bez jakékoliv modifikace.

Obsah

Strana

Předmluva 4

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Termíny a definice 6

**4** Všeobecné požadavky 7

**5** Metoda zkoušení 7

**5.1** Techniky zkoušení 7

**5.2** Zkušební zařízení 7

**6** Referenční trubka 9

**6.1** Všeobecně 9

**6.2** Technika průchozí cívky 10

**6.3** Technika segmentové cívky 10

**6.4** Technika pevného a rotujícího snímače/ploché cívky 10

**6.5** Rozměry referenčních měrek 10

**7** Nastavení zařízení a jeho ověřování 12

**8** Přejímka 13

**9** Zkušební protokol 13

**Příloha A** (informativní) Pokyny upozorňující na omezení zkušební metody vířivými proudy 14

1 Předmět normy

Tato část normy ISO 10893 stanovuje požadavky pro automatické zkoušení bezešvých a svařovaných trubek, kromě trubek obloukově svařovaných pod tavidlem (SAW), vířivými proudy pro zjišťování necelistvostí podle různých stupňů přípustnosti tak, jak jsou uvedeny v tabulkách 1 a 2. Je vhodná pro kontrolu trubek o vnějším průměru větším nebo rovným 4 mm.

Tato část ISO 10893 se může také používat ke zkoušení dutých profilů.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.